ZANUSSI

Инструкция по эксплуатации

Посудомоечная машина

ZDF 304

Спасибо, что Вы выбрали наш электробытовой прибор

Мы желаем Вам получить массу удовольствия от Вашего нового прибора и надеемся, что в следующий раз Вы вновь выберете наше изделие.
Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, и во время эксплуатации прибора используйте его в качестве справочного документа. Руководство пользователя должно передаваться каждому будущему владельцу изделия.

Содержание

Информация по технике безопасности _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 3

Панель управления _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4

Программы мойки _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7

Первое использование _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 9

Настройте устройство для смягчения воды _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 10

Внесение специальной соли _ _ _ _ _ _ 12

Внесение ополаскивателя _ _ _ _ _ _ _ 13

Регулировка дозирования ополаскивателя _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 13

Загрузка столовых приборов и посуды _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14

Использование моющего средства _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 17

Выемка посуды _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18

Чистка и уход _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18

Забота об окружающей среде _ _ _ _ _ 20

Если возникла неисправность _ _ _ _ _ 21

Технические данные _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 23

Нормы расхода _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24

Рекомендации для испытательных лабораторий _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 24

Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 25

Гарантия/сервисная служба _ _ _ _ _ _ 28

ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ _ _ _ _ _ _ 29

www.electrolux.com _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 29

Информация по технике безопасности

Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзину для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), подходящие для посудомоечных машин.
- Не рекомендуется открывать дверцу работающей посудомоечной машины, из нее может вырваться горячий пар.
- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и водопровода.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный сервисный техник с использованием только оригинальных запасных частей.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

Общие правила безопасности

- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья.. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.
- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта.. Таким образом, будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу и получит травму.

- Не садитесь и на вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям без присмотра пользоваться машиной.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушения.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда открыта ее дверца.

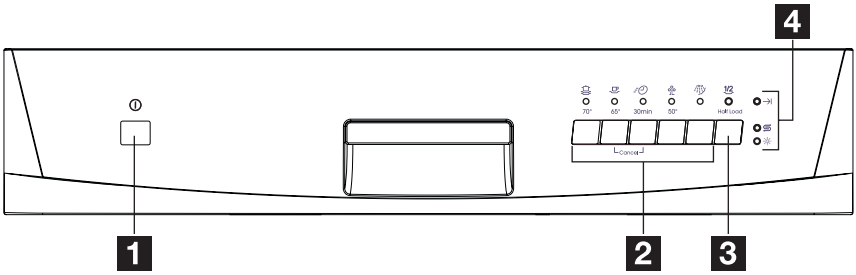
Установка

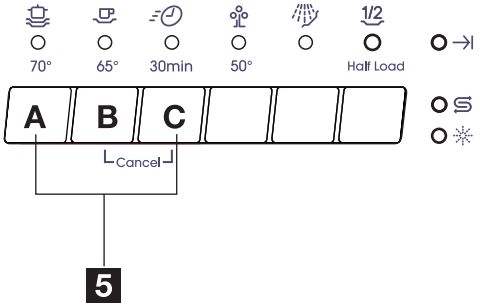
- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину.. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным лицом.
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь так повреждены, что видна внутренняя часть машины. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

Панель управления





1 **Кнопка Вкл/Выкл**
2 **Кнопки выбора** программы
3 **Кнопка Половинной загрузки**
4 Световые индикаторы
5 **Функциональные** кнопки

Режим настройки

ВАЖНО!

Не забывайте, что при выполнении таких операций, как:

– выбор программы мойки,
– настройка устройства для смягчения воды,

машина **ДОЛЖНА** находиться в режиме настройки:

• Нажмите выключатель питания. Если светятся ВСЕ индикаторы кнопок выбора программы, **значит, машина находится в режиме настройки.**

- Нажмите выключатель питания. Если светится **ТОЛЬКО ОДИН** индикатор кнопки выбора программы, **значит, все еще установлена последняя выполнявшаяся программа**.

  В этом случае программу необходимо отменить (см. инструкцию "Отмена выполняемой программы мойки").

Функциональные кнопки	Помимо выбора программы мойки, эти кнопки позволяют настроить следующие функции. – настройка устройства для смягчения воды, – отмена выполняемой программы.
Кнопки выбора программы	• **Начало программы мойки:** 1. Нажмите кнопку Вкл/Выкл. 2. Нажмите кнопку выбранной программы, соответствующий индикатор программы продолжит светиться, а индикаторы других программ погаснут. 3. Программа запустится автоматически приблизительно через 3 секунды после последнего нажатия кнопки. **ВАЖНО!** Если Вы хотите изменить выбор после запуска программы, необходимо отменить выполняющуюся программу мойки. • **Отмена работающей программы мойки:** • Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **B** и **C** , пока не начнут светиться ВСЕ индикаторы кнопок программ. • Отпустите функциональные кнопки **B** и **C** . • Нажмите выключатель питания для выключения машины или выберите новую программу мойки (проверьте наличие моющего средства в контейнере).

Кнопка Половинной загрузки	Данная опция должна быть связана с выбором программы мойки. (См. "Таблицу программ"). При задании программы загорается соответствующий индикатор. Загрузите посуду в обе корзины (в верхнюю и нижнюю). При использовании данной опции уменьшите количество моющего средства, обычно применяемого при полной загрузке.

Световые индикаторы	
Окончание программы →|	Загорается по окончании программы мойки. Имеет также следующие дополнительные функции визуальной сигнализации: • настройка устройства для смягчения воды, • включение тревоги в связи с неполадкой в работе машины.
Заполнение соли 1) ⊆	Светится, когда необходимо добавить специальную соль. Он может светиться еще несколько часов после того, как соль засыпана.
Ополаскиватель 1) ✳	Светится, когда необходимо добавить средство для ополаскивания.

1) Индикаторы наличия соли и ополаскивателя никогда не загораются во время выполнения программы мойки, даже если необходимо внести соль и ополаскиватель.

Программы мойки

Программа	Половинная загрузка	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
Интенсивная мойка 70°	Да [1]	Сильная	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
Стандартная мойка 65°	Да [1]	Средняя	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
60° A 30' [2]	Нет	Слабая	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка Заключительное полоскание
Био 50° [3]	Да [4]	Средняя	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
Полоскание и ожидание	Нет	Любая. Частичная загрузка (заполнение в течение дня).		Одно холодное полоскание (чтобы остатки пищи не слиплись). Для этой программы моющее средство не требуется.

1) При нажатии кнопки половинной загрузки фаза предварительной мойки автоматически исключается. В этом случае на стадии предварительной мойки больше нет необходимости в использовании моющего средства.

2) Прекрасно подходит для не полностью загруженной посудомоечной машины. Это идеальная повседневная программа, рассчитанная на потребности семьи из 4 человек, члены которой желают загружать в машину только фаянсовую посуду и столовые приборы, использованные во время завтраков и обедов.
3) Тестовая программа для испытательных лабораторий.
4) При нажатии кнопки "Половинная загрузка" продолжительность этапа мойки уменьшается.

Первое использование

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройте устройство для смягчения воды
- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем внесите в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя

При использовании средств, сочетающих в себе ополаскиватель и моющее средство:

не требуется наливать ополаскиватель

– настройте устройство для смягчения воды

– добавьте специальную соль (для посудомоечных машин)

При использовании средств, сочетающих в себе функции ополаскивателя, моющего средства, соли и других добавок:

не требуется добавлять специальную соль или ополаскиватель.
Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. Следуйте инструкциям изготовителя.

– Настройте устройство для смягчения воды на уровень 1.

ВАЖНО!

При неудовлетворительных результатах сушки рекомендуем следующее:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

Если в будущем Вы пожелаете использовать средства для мойки по отдельности, мы рекомендуем:

– Залейте соль и ополаскиватель в емкость.

– Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.

– Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности.

– Регулировка дозирования ополаскивателя

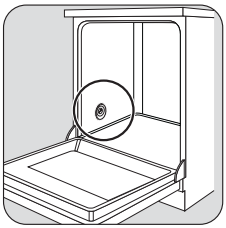
Настройте устройство для смягчения воды

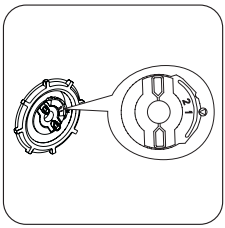
В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минералов и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины.
Чем больше в воде содержится таких минералов и солей, тем выше жесткость воды.
Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах (° dH), французских градусах (°TH) и ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды).
Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

Жесткость воды			Настройка параметров жесткости воды		Использование соли
°dH (градусы жесткости воды)	°TH	ммоль/л	вручную	электронным путем	
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	2	уровень 10	да
43 - 50	76 - 90	7,6 - 8,9	2	уровень 9	да
37 - 42	65 - 75	6,51 - 7,5	2	уровень 8	да
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	2	уровень 7	да
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	2	уровень 6	да
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	2	уровень 5	да
15 - 18	26 - 32	2,61 - 3,2	1	уровень 4	да
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	1	уровень 3	да
4 - 10	7 - 18	0,71 - 1,8	1	уровень 2	да
< 4	< 7	< 0,7	1	уровень 1	нет

Устройство для смягчения воды можно настроить двумя способами: вручную - с помощью переключателя жесткости воды, и электронным путем.

Настройка устройства для смягчения воды вручную (см. таблицу)





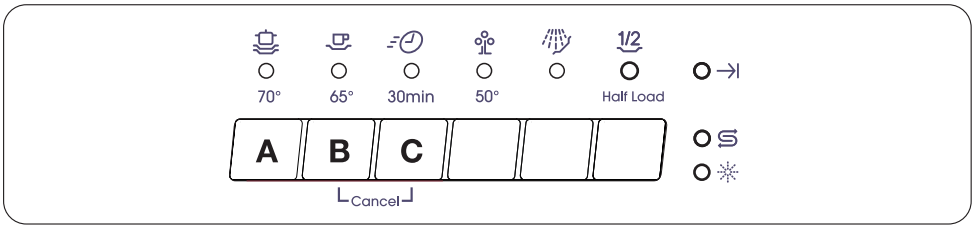
Переведите переключатель в положение 1 или 2

По умолчанию устройство для смягчения воды установлено в положение 2.

Настройка устройства для смягчения воды электронным путем (см. таблицу)

ВАЖНО!

По умолчанию устройство для смягчения воды установлено в положение 5.

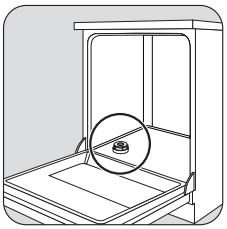


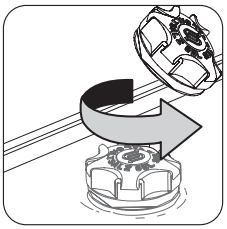
- Необходимо выключить посудомоечную машину.
  Включите посудомоечную машину, нажав выключатель питания.
- Одновременно нажмите и удерживайте функциональные кнопки **B** и **C** , пока не замигают индикаторы функциональных кнопок **A** , **B** и **C** .
- Отпустите кнопки, затем нажмите функциональную кнопку **A** ; при этом индикаторы кнопок **B** и **C** погаснут, а индикатор кнопки **A** будет продолжать мигать. В это же время начнет мигать индикатор **окончания программы**.
  Количество миганий индикатора **окончания программы** соответствует текущему заданному уровню.
- Например, индикатор **окончания программы** может мигать 5 раз. Мигание повторяется каждые 5 секунд.
- Чтобы поменять уровень, нажмите функциональную кнопку 1 **A** . При каждом нажатии кнопки уровень увеличивается. (Уровень 1 следует за уровнем 10).
- Индикатор **окончания программы** указывает на новую настройку. (Данные для выбора нового уровня см. в таблице).
- Чтобы внести эту операцию в электронную память, выключите посудомоечную машину, нажав кнопку Вкл/Выкл.

Внесение специальной соли

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

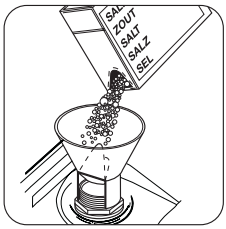
Применяйте только специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин.



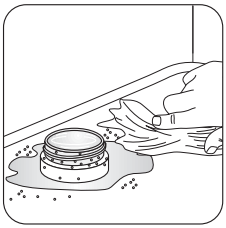


Отвинтите колпачок.

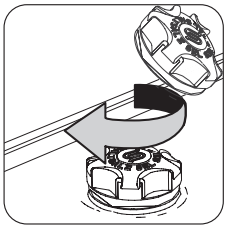
Только перед первым внесением соли наполните емкость для соли водой.



С помощью входящей в комплект воронки засыпьте соль в емкость так, чтобы она заполнилась доверху.



Удалите все следы соли.



Плотно заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

ВАЖНО!

Сразу же запустите программу полного цикла мойки.

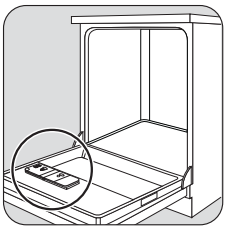
ВАЖНО!

При добавлении соли вода выльется из емкости.

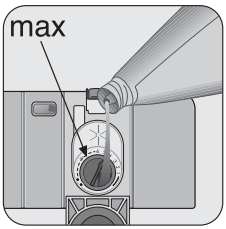
ВАЖНО!

Когда загорится индикатор на панели управления, добавьте специальную соль.

Внесение ополаскивателя



Откройте крышку.



Залейте в дозатор ополаскиватель. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max"

Удалите весь пролившийся ополаскиватель. Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

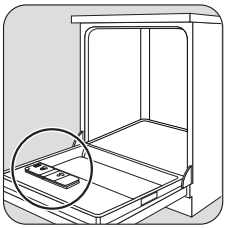
Ни в коем случае не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это повредит машину.

ВАЖНО!

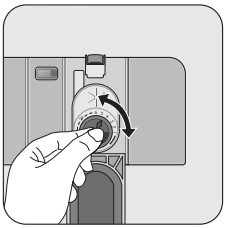
Добавьте средство для ополаскивания, когда загорится индикатор на панели управления.

Регулировка дозирования ополаскивателя

Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.
Если на посуде остаются белесые пятна либо голубоватая пленка на стеклянных предметах или на лезвиях ножей, уменьшите дозу.



Откройте крышку.



Задайте уровень дозировки. (Дозировка установлена заводом-изготовителем в положение 4).

Опустите крышку и прижмите ее так, чтобы она защелкнулась.

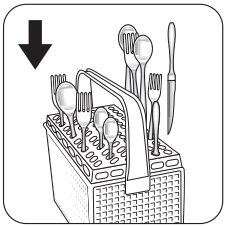
Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

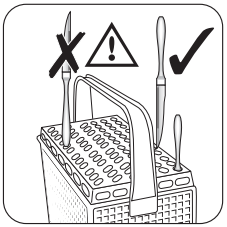
- Перед загрузкой посуды Вы должны:
  - удалить с нее все остатки пищи и т.п.
  - размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах
- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
  - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
  - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п. отверстием вниз так, чтобы внутри них не могла собираться вода.
  - Посуда и столовые приборы не должны находиться друг в друге или накрывать друг друга..
  - Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться.
  - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так быстро, как фарфоровые и стальные предметы.

- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать так, чтобы они не могли перемещаться.

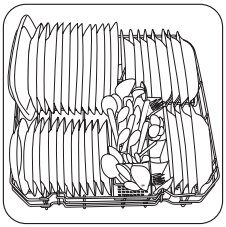
Следующие столовые приборы для мытья в посудомоечной машине	
непригодны:	**пригодны с ограничениями:**
• Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми черенками. • Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала. • Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными черенками. • Составные столовые приборы или посуда. • Изделия из олова и меди. • Хрусталь. • Стальные изделия не из нержавеющей стали. • Деревянные тарелки и блюда. • Изделия из синтетического волокна.	• Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин. • Изделия с глазурью от частого мытья могут поблекнуть. • Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Поэтому если серебряные предметы нельзя вымыть сразу после использования, всегда как можно скорее удаляйте с них остатки пищи.

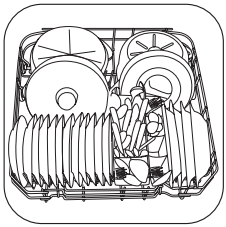


Загрузите столовые приборы. Для получения лучших результатов рекомендуем воспользоваться корзинкой для столовых приборов (если они в нее помещаются)

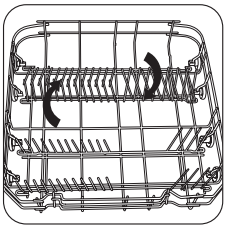


Поместите ножи и прочие столовые приборы с заостренными концами острой стороной вверх. Опасность травм!

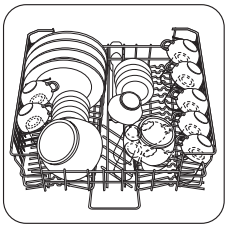




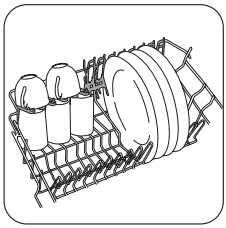
Загрузите нижнюю корзину. Поместите сервировочные блюда и широкие крышки поближе к краям корзины.



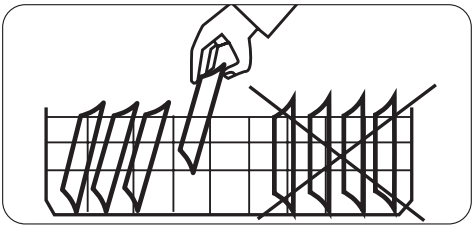
Два ряда штырей в нижней корзине легко опускаются, что позволяет загружать кастрюли, сковороды и миски.



Загрузите верхнюю корзину. Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать так, чтобы они не могли перемещаться.



Для размещения более высоких предметов решетки для чашек можно складывать вверх.



Если необходимо загрузить тарелки в верхнюю корзину: загружайте их, начиная с задней позиции; слегка наклоняя их вперед и избегая помещать их в переднее положение рядом с дверцей.

Регулирование высоты верхней корзины

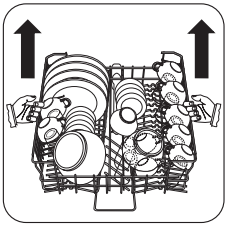
Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно переместив верхнюю корзину в высокое положение.

	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	**нижней корзине**
С поднятой верхней корзиной	20 см	31 см

	Максимальная высота посуды в:	
	верхней корзине	нижней корзине
С опущенной верхней корзиной	24 см	27 см

Чтобы установить корзину в верхнее положение, выполните следующие действия:

1. Выдвиньте корзину до упора.
2. Осторожно поднимайте обе стороны корзины вверх до тех пор, пока не сработает механизм фиксации корзины.



Чтобы опустить корзину в исходное положение, выполните следующие действия:

1. Выдвиньте корзину до упора.
2. Осторожно поднимите обе стороны корзины вверх и, придерживая, медленно отпустите вниз.

ВАЖНО!

Нельзя поднимать или опускать корзину только с одной стороны

ВАЖНО!

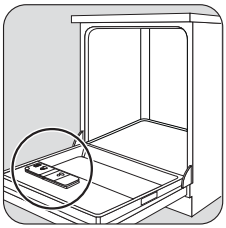
Когда корзина находится в высоком положении, пользоваться решетками для чашек невозможно.

Использование моющего средства

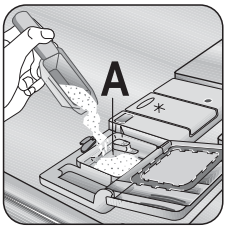
ВАЖНО!

Используйте только моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин.

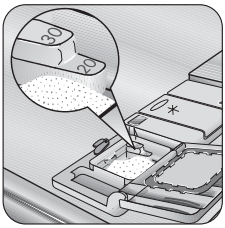
Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



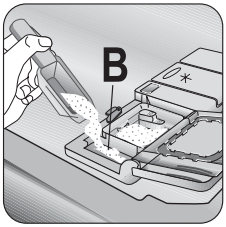
Откройте крышку.



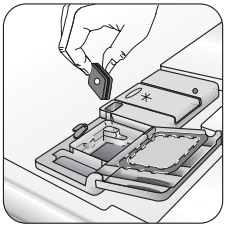
Залейте моющее средство в отсек **A** .



Соблюдайте уровни дозировки.



Для программ, включающих цикл предварительной мойки, добавьте дополнительное количество моющего средства в отсек **B** .



Если Вы используете таблетированное моющее средство: поместите таблетки с моющим средством в отсек **A** .

Закройте крышку.

Выемка посуды

- Горячие тарелки чувствительны к ударам.
  Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале извлеките посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не попадут на посуду в нижней.
- На стенках и дверке машины может оставаться вода, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

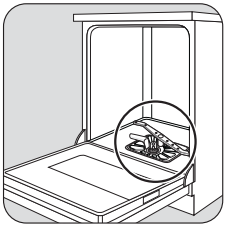
По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

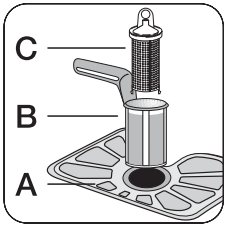
Чистка и уход

Чистка фильтров

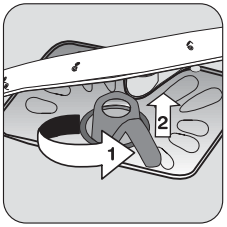
ВАЖНО!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды.

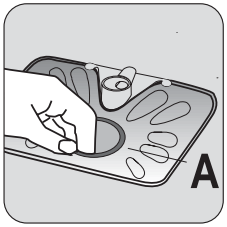




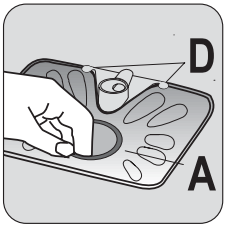
Тщательно промойте фильтры **A** , **B** и **C** проточной водой.



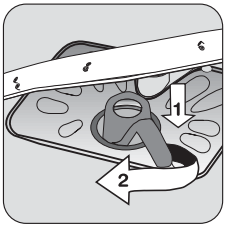
Поверните ручку примерно на 1/4 оборота против часовой стрелки и выньте фильтры **B** и **C** .



Отделите фильтр **A** от основания моечного отделения.



Вставьте плоский фильтр **A** обратно в основание моечного отделения и убедитесь, что он надежно закреплен на двух направляющих **D** .



Установите фильтры и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

Чистка разбрызгивателей

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки соли закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью коктейльной палочки.

Чистка машины снаружи

Протрите влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Чистка машины внутри

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя.
Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием моющего средства, но без посуды.

Продолжительные перерывы в эксплуатации

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Наведите чистоту внутри машины.

Меры против замерзания

Не размещайте машину в местах с минусовой температурой. Если этого избежать невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.

Во время транспортировки не наклоняйте машину.

Забота об окружающей среде

Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для жизни ситуации.

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Если возникла неисправность

Посудомоечная машина не запускается или не останавливается. Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в данной таблице, без вызова технического специалиста. Выключите посудомоечную машину, откройте дверцу и выполните следующие коррекционные действия.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
В посудомоечную машину не поступает вода. • **непрерывно мигает индикатор текущей программы** • **1-кратное мигание светового индикатора окончания программы**	• Водопроводный кран забит грязью или накипью. Прочистите водопроводный кран. • Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран. • Забит фильтр (если имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане. Прочистите фильтр в резьбовом патрубке наливного шланга. • Неправильно проложен, изогнут или передавлен наливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
Посудомоечная машина не сливает воду. • **непрерывно мигает индикатор текущей программы** • **2-кратное мигание светового индикатора окончания программы**	• Забита сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неправильно проложен, изогнут или передавлен сливной шланг. Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.
• **непрерывно мигает индикатор текущей программы** • **3-кратное мигание светового индикатора окончания программы**	• Активирована система защиты от перелива Закройте кран и обратитесь в местный сервисный центр.
• **Программа не запускается.**	• Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу. • Сетевая вилка не вставлена в розетку. Вставьте сетевую вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.

После выполнения контрольных проверок; закройте дверцу и включите посудомоечную машину. Нажмите кнопку программы, выполнявшейся до срабатывания тревожной сигнализации. Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.
Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в сервисный центр.
При отображении других кодов, отсутствующих в вышеуказанной таблице, обратитесь в сервисный центр.
При обращении в сервисный центр укажите модель (Mod.), код изделия (PNC) и серийный номер изделия (S.N.).

Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины.
Чтобы эти данные всегда были у Вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:
Mod. (модель). : .....
PNC (код изделия) :. .....
S.N. (серийный номер). : .....

Результаты мойки неудовлетворительны	
Посуда грязная	• Выбрана несоответствующая программа. • Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены. • Разбрызгиватели не могут вращаться свободно из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены. • Использовано мало моющего средства или оно отсутствовало. • На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста, устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды. • Неправильно подсоединен сливной шланг. • Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.
Посуда мокрая и тусклая	• Не был использован ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	• Уменьшите дозировку ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы	• Увеличьте дозировку ополаскивателя. • Причиной может быть качество моющего средства. Попробуйте использовать другое моющее средство.

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный центр.

Технические данные

Габариты	Ширина x Высота x Глубина (см)	60,0 x 85,0 x 61,0
Подключение к электросети Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины.	

Давление в водопроводной системе	Минимум - Максимум (МПа)	0,05 - 0,8
Емкость	стандартных комплектов посуды	12
Макс. вес	кг	40,5
Уровень шума	дБ(А)	49

Нормы расхода

Представленные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от температуры водопроводной воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

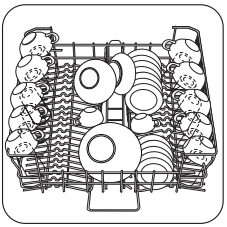
Нормы расхода			
Программа	**Продолжительность выполнения программы (в минутах)**	**Расход электроэнергии (в кВтч)**	**Вода (в литрах)**
Интенсивная мойка 70°	80-90	1,6-1,8	22-24
Стандартная мойка 65°	90-100	1,4-1,6	18-20
Ускоренная мойка 30 мин	30	0,9	9
БИО 50° (Тестовая программа для испытательных лабораторий)	170	1,05	14
Полоскание и ожидание	12	0,1	4

Рекомендации для испытательных лабораторий

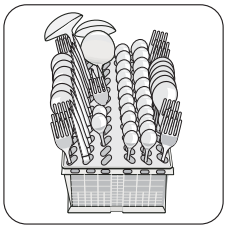
Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке прибора с использованием тестовой программы (см. "Потребительскую ценность").

Тестирование по стандарту **EN 50242** должно выполняться при наполненной солью емкости для соли и наполненном ополаскивателем дозаторе для ополаскивателя, с использованием тестовой программы (см. "Расходные параметры").

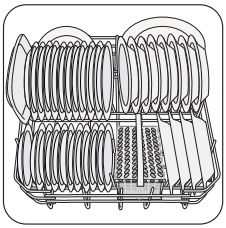
Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды	
Необходимое количество моющего средства	5 г + 25 г (тип B)
Настройка подачи ополаскивателя	положение 4 (тип III)



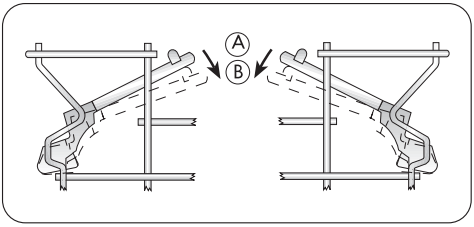
Верхняя корзина



Корзина для столовых приборов



Нижняя корзина



решетки для чашек: положение A

Установка

ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным лицом.

Подключение к водопроводной сети

⚠ ВНИМАНИЕ!

Запрещается подключение посудомоечной машины к приборам с открытой водной поверхностью или к проточным водонагревателям. В данную посудомоечную машину можно подавать как горячую (макс. 60°), так и холодную воду. Однако мы рекомендуем подавать холодную воду.

⚠ ВНИМАНИЕ!

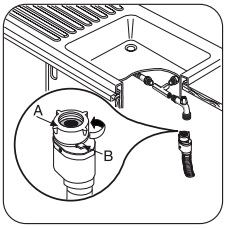
Для подключения к водопроводной сети разрешается использовать комплекты только новых шлангов; запрещается повторное использование старых шлангов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

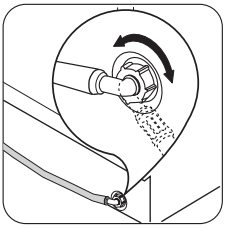
Если машина подключается к новым или давно не использовавшимся трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение несколько минут пропускать по ним воду.

Наливной шланг AQUALOCK

Подсоедините AQUALOCK наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4". Наливной шланг устойчив к высокому давлению. Он может выдерживать давление величиной до 6 МПа. В качестве дополнительной меры безопасности наливной шланг защищен специальной оболочкой для предохранения от возможных повреждений. В случае разрыва внутреннего шланга вода в шланге темнеет, что хорошо видно через прозрачную защитную оболочку. В этом случае закройте водопроводный кран и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

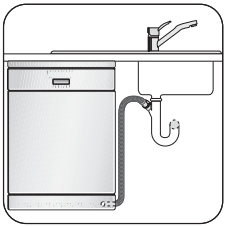


AQUALOCK Наливной шланг снабжен предохранительным устройством, служащим для предотвращения незамеченных протечек воды. Чтобы отсоединить шланг, нажмите на рычажок (**B**) и поверните стопорное кольцо (**A**) против часовой стрелки.

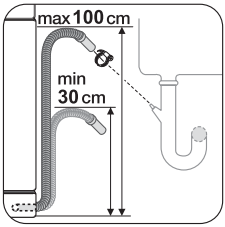


Наливной шланг можно поворачивать вправо или влево с помощью контргайки, в зависимости от места подключения. Контргайку следует надежно затянуть во избежание утечек воды.

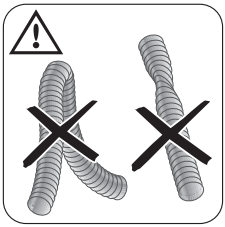
Сливной шланг



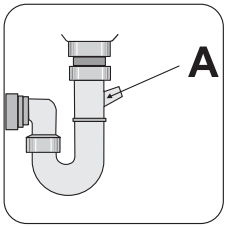
Подсоедините сливной шланг к раковине. Закрепите его с помощью прилагаемого зажима для шланга.



Необходимая высота: от 30 до 100 см выше дна посудомоечной машины.



Убедитесь, что шланги не изогнуты, не пережаты и не перекручены.



При подсоединении сливного шланга к находящейся под раковиной сливной трубе **следует (A) полностью удалить пластиковую мембрану**. Если не удалить мембрану, частицы пищи , скапливаясь в сливном шланге, со временем могут вызвать его засорение.

При использовании удлинителя сливного шланга его общая длина не должна превышать 4 метра. Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

Подключение к электросети

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

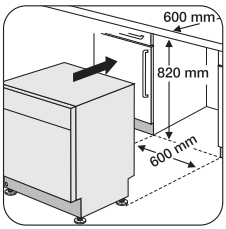
Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.
Перед первым включением машины проверьте соответствие параметров электросети по номинальному напряжению и току аналогичным параметрам на табличке с техническими данными.

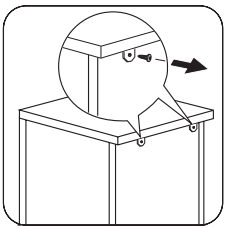
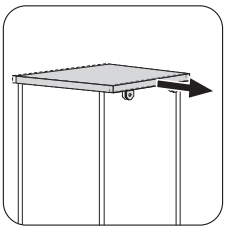
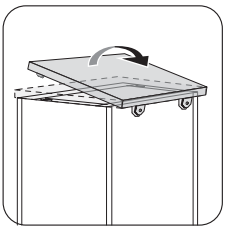
Номинал предохранителя также представлен на табличке с техническими данными.
Сетевую вилку включайте только в правильно установленную электробезопасную розетку. Подключение через переходники, любые соединители и удлинители не допускается.
Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.
При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный сервисный центр.
После установки машины должен быть доступ к сетевой розетке.

Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. всегда беритесь за саму вилку.
Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

Установка под рабочий стол

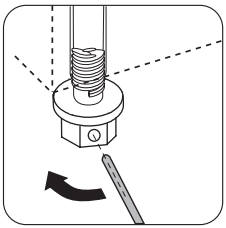
Сняв верхнюю панель машины, можно установить ее под раковину или уже имеющуюся панель.
Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней при необходимости ремонта.



Выравнивание положения

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы.
Если машина установлена горизонтально, дверца ни с какой стороны не должна цепляться за корпус.



Гарантия/сервисная служба

Сервисное обслуживание и запасные части
В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу инфосмационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке.В случае вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с вами при условии соблюдения следующих требований:-

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленых вам по закону прав.

www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pärnu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lietuva	+3702780607	Žirmūnų 67, LT-09001 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa

Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

www.electrolux.com

www.zanussi.ru